

**母亲和室利·阿罗频多
是如何开创黎明之城的？**

**MOTHER AND SRI AUROBINDO'S PLANS
FOR FOUNDING AUROVILLE**

2023年第1版

First Edition 2023

英文作者: Loretta Shartsis

中文翻译: 清宁

校对: 艾千又、刘丽君、石思宇

English author: 洛雷塔 (Loretta Shartsis)

Chinese translation: Anandi Zhang

Proofreading: Ai Qianyou, Liu Lijun, Nancy Shi

母亲和室利·阿罗频多
是如何开创黎明之城的？

本文内容整理自黎明之城居民洛雷塔(Loretta Shartsis)于2017年9月15日向“过渡学校(Transition School)”的孩子们做的一次分享。

大家早上好！很高兴在这里和大家见面。你们的老师告诉我，今年过渡学校的孩子们在做有关黎明之城的研究项目。她请我跟你们大家讲讲“母亲和室利·阿罗频多是如何开创黎明之城的？”通过这次分享，你们会知道创建黎明之城计划的演变，直到母亲最终邀请世界各地的人们来到黎明之城。要理解母亲和室利·阿罗频多为什么会更改创建黎明之城的计划及其演变的过程，最好是听听他们本人谈这些计划，以及为什么要制定这些计划。

黎明之城创建于1968年。但在100多年前，即1912年，母亲就写到要创建一个帮助全人类成长的地方。室利·阿罗频多也曾写到人们将创建一个为真理服务的地方。母亲来到修道院之后，他们谈到要创建一座城市。多年来，他们一再谈起这个话题。最初，他们计划为少数人建造一座理想的城市——这些特殊的人已经准备好接收他们带来的新灵性力量和新意识。

这座新城市的居民将比世界上其他地区的人们改变和成长得更快，他们内在的灵性转化将有助于全人

类的提升。室利·阿罗频多认为，这是维护国际和平、避免大范围冲突的最佳途径。

母亲和室利·阿罗频多此生致力于促使人类在进化历程中迈出新的一步。他们给我们带来了新的意识。母亲通常将其称之为“神圣意识”。它本身就是一个神奇的故事。我们今天没有时间谈到所有这些内容，但我会告诉大家一些事情。

你们大家出生在一个非常重要的时代，即人类开始进化为一种新的、更高维的存在。室利·阿罗频多将其称之为“超心思存在体”。因为我们思维方式自身的局限，它无法理解这种新的意识和力量。新意识涵容一切。而我们人类的思维将一切事物切分为可管理的小片段，并认为它在思考的那一丁点儿就是一切。然后，当它专注另一小点儿时，又会认为那就是一切。这就意味着，对于事物的真相，我们的头脑思维一次只能了解一点儿，而不能一窥全貌。

人类的思维发达。人是地球上迄今为止进化历程中的最高级的存在体。为了接收这种新意识，人必须继续进化，有能力同时觉知一切事物的全部真相。

因此，室利·阿罗频多称这种新的存在体为“超心思”，即“超越头脑层面”。为此，人必须改变内在的一切。这是全新的。我们不能将自己变成一个我们一无所知的全新存在体。母亲解释说，新意识本身就包含将人转化为这种新存在体的工作，并且新意识

将改变我们。这不是一蹴而就的事，但是如果人们合作，转变会发生得更快。

当人们能够接收这种新意识，就会觉知自己和所处世界的真相。人们就会知道自己是由每分每秒创造我们这个宇宙的大爱组成的。宇宙本身就是这种大爱。它就是我们，但我们通常不明真相。有了这种新的神圣意识，给人们带来痛苦和苦难的一切黑暗和虚假将不再有任何栖身之所，这一切将会从创生的世界中消失。所有的灵性追求者一直在寻求这种意识。藉由室利·阿罗频多和母亲的工作，如今全世界的人们将更容易拥有这种意识。

我们的地球是一个特殊的星球。母亲解释说，地球是宇宙力量创造出来的，它是为宇宙其他地方进行首次实验和转化之地。这项特殊的工作聚焦在一处——就在我们的星球和我们身上。

进化的新一步将从这里开始。母亲和室利·阿罗频多计划将他们的新城市作为我们这个特殊星球上的特殊场所，以便先行试验和改变——首先是这座理想城的居民，然后是地球乃至整个宇宙。他们预见这些人将能够接收新力量，并成为更快进化的首批人。在此我们看到母亲和室利·阿罗频多创建这座城市的第一个计划和第一个理由：建立一座少数特殊人群居住的城市。黎明之城将为世界上的其他地区提供帮助，但外界不必立即知道它。

室利·阿罗频多仍然在世时，有人捐给母亲位于印度海得拉巴的一些土地以创建她的城市。后来这项捐赠搁浅，所以她没有尝试建造城市。

1960年，即黎明之城创建8年前，母亲开始计划开创另一座新城市，但最初规划的位置不在如今的黎明之城。它原计划在乌斯特里湖(Ustery Lake)岸，在室利·阿罗频多修道院临湖庄园(Ashram Lake Estate)附近。母亲打算将其称为“新视野(New Horizon)”。后来，因为要去做这项工作的人们离开了，母亲建造新城的计划再次搁浅。

1965年，建城计划再次呈现在母亲面前。当时她还谈到有另外两座城市。第一座要诞生的城市是在她的童年时期，第二座要诞生的城市是在她见到室利·阿罗频多之前。算上黎明之城，有五座城市在母亲此生让她创建。最终，她创建了黎明之城。我们现在生活的黎明之城依然是对整个世界都非常重要的地方。为什么呢？让我们大家听听示现给母亲的原因，并了解她的建城计划如何演变和发展，我们就会明白。

从1965年6月开始，在母亲的意识里已经完成了创建黎明之城的第二个计划。整个世界开始做出回应，就好像母亲计划的某些部分已经存在于普世意识之中。一些政府准备参与建设并提供了资金；人们写信给母亲，请她允许他们加入黎明之城。

最初，母亲规划了黎明之城将会有哪些实体：港

口、机场、剧院、房屋等等。她当时就有的愿景是规划建成四个城区以及国际馆；她当时就说在黎明之城不应该有任何宗教，人们不应该在这里使用金钱。然而，我们将会看到，过了一段时间之后，母亲不再规划这座城市的实体部分。不过，在黎明之城创建仪式之前，这座城市的外在实体建设是母亲规划的重要组成部分。一直以来，母亲计划建设的城市都是为了有意愿接收新意识的特殊人群而建。

一年以后，即1966年，有人不断问母亲：“真理是什么？如何了知真理？”室利·阿罗频多曾告诉母亲：“真理不能用言语表达，但如果一个人足够纯净和可塑，就能活出真理。”母亲说：“这就是创建黎明之城的原因所在。黎明之城致力于迈向建立在真诚和真理之上的和平。”

然后，母亲说黎明之城的重要性在于它是阻止世界各国相互对抗的一种方式。她说：“如果各国愿意了解创建黎明之城的初衷是为了避免战争的爆发，那么，它就有力量防止战争爆发。”这就是母亲创建黎明之城的第二个原因。

这时，母亲的计划变成了建造一座城市，并让世界立即知道它的存在。生活在黎明之城的人不再是不为世人所知的了。

整个世界都必须了解黎明之城。这是一大改变。不过，第二个计划并没有取代第一个计划。现在，创

建黎明之城有了两个理由。

一个月后，母亲体验到世界各国的实际情况。她说人类处境困难而危险，因为所有国家的人都在往越来越错误的方向上行动，他们在将全部创造力用于制造可怕的杀伤性武器上。

母亲说，这些人甚至知道杀伤性武器多么可怕。然而，他们一直用的借口是：因为人们知道它有多可怕，如果他们相互威胁要使用这些武器，就没有人会真想使用它们。有了这个借口，世界各国继续制造越来越多的杀伤性武器，直到人类有能力自我毁灭并摧毁自己的世界。

然后，母亲解释了一个隐秘的真相。她说，那些人并不知道这些破坏力量是有意识、有生命力的。它们用自己的力量来显化其毁灭手段。现在人们暴露在这些破坏力量之下，那么，它们就会推动人们将其毁灭手段带入我们的世界，为其所用。当人们创造了杀伤性武器时，这些破坏力量会迫使人们使用它们的手段互相摧毁。人们以为（创造杀伤性武器）是他们自己的主意，却不知道这些破坏力量的存在，他们意识不到自己是在被其利用。

母亲可以在各个精微意识层面看出这些危险的存在。她看到世界大规模的破坏在渐渐逼近，她真的很担心。母亲说，她的内心升起一种呼唤、一种渴望，要消除这个错误。然后，她听到了答案，清晰而确

凿：“这就是你创建黎明之城的原因所在。”在此我们得知母亲创建黎明之城的第三个原因：不仅要防止战争的爆发，而且要防止世界的毁灭。

母亲说，她清晰地照见黎明之城是力量和创造的中心，蕴含真理的种子。她说，如果这颗真理的种子能够绽放和成长，黎明之城的创建本身及其不断迈向真理的成长过程就会有效应对即将来临的可怕灾难。它将阻止世界各国的人们相互摧毁。

有了创建黎明之城的第三个原因，母亲开始谈论她的第三个计划。这时，她说每个国家都要参与黎明之城的建设，而不仅仅是每个国家都要了解黎明之城并赞同其宗旨。母亲规划的这座新城市不再只是为了少数几个特殊的人而建。现在，黎明之城的存在有了三个理由。

母亲说：“如果创建黎明之城的意识能够在每个国家觉醒，那么，它将逐渐有能力对各个国家自身犯下的错误做出反应。”她说，这不会是黎明之城已经完工、建设好了，能够立即让许多人居住在这里；而是必须马上开始建设，并一直持续进行，与此同时，所有国家共同努力建设基于真理的事物。她说，这将会创造真正的人类大同。各国人民将团结起来，共同建设黎明之城。然后，黎明之城一定会慢慢地将一点破坏力转化为真理的力量。母亲说：“我们不需要很多。重要的是质量。”

母亲说我们要创建基于真理的黎明之城。她这句话是什么意思？我们总是被教导要说真话，并且，我们都想知道我们生活中事情的真相。

母亲是这个意思吗？这是其中的一层意思。但她也希望人们活出更深刻、更永恒的真理。她希望人们在生活和工作中活出真我，与整个创生世界的真理相应。

如果全然了解真我和宇宙创世的终极真理是未来会实现的，那么最初来开创黎明之城的人们还尚未达成这样的认知。如今，我们也在建设黎明之城，同样我们也没有这样的证悟。不过，有一个起点是每个人都知道的。

那就是爱，因为爱是整个创生的终极真理。爱有多种表达方式：温柔、友善、善良、真诚、关心、关怀他人。爱的自我表达方式还有耐心、投入、理解、慷慨、自我奉献、为他人着想而非考虑自己。我相信你们大家都能想到爱的更多表达方式。所有这些都会建立人与人之间真正持久的团结。世人没有做这些事情，他们在伤害、破坏。每个人都可以实践这些爱的真理，然而人们似乎忘记了它。黎明之城是一个记住爱并践行爱的地方——它不仅会帮助我们，而且会帮助整个世界。

我们来看看母亲是如何邀请人们前来加入黎明之城的。她没有邀请那些想要接收新进化力量或真理意

识的人。母亲只是邀请所有心怀善愿，愿意为人类大同而努力的人前来。她一直在这样说，重复了一遍又一遍。母亲总是说：“黎明之城就在那里。黎明之城将会显化。”我们知道，母亲的意识比我们进化多了，她能够看见黎明之城存在于精微物质层面，她看到了黎明之城的来临。

我们可以看到，母亲并没有忘记她创建黎明之城的任何原因或计划。母亲根据第三个计划邀请人们前来，并在她拟定的加入黎明之城的条件和《黎明之城约章》中告诉了人们她创建黎明之城的所有原因。

这是母亲允许人们加入黎明之城的两个条件：

“（1）相信人类本是一体，并愿意为实现人类团结而合作。”这是母亲建设这座城市的第二个和第三个原因——同意黎明之城的目的，它就能避免战争；为人类团结而努力，就能阻止人们毁灭地球。

“（2）愿意在能够促进未来成就的所有领域合作。”这是出于第一个原因——让想要拥有新意识并愿意与之合作的人来到黎明之城，以便它能够在想要迈开人类进化下一步的人们身上显化这一新意识。

我们看到，母亲最初在规划黎明之城将会有哪些实体，例如港口、机场和建筑物等。当母亲知道她创建黎明之城的这三个原因之后，她便停止了规划这些事情。她说：“随着意识的进化，物质条件也将得以完善。”

母亲明白她不能提前规划黎明之城在物质层面如何显化或者它从外在看来会如何，因为她意识到黎明之城的创建取决于许多国家的人们为真理而共同努力，并在自己的内在证悟真理。黎明之城的物质层面将因其不断证悟真理而显化，而不是要尽快建成建筑设施，好让人们可以居住在这里。重要的是这个持续进行的过程，而不是最终的结果。母亲曾经说过，如果立即建设黎明之城并且一切都很快完工，那么她启动黎明之城的目的就不会达成。

启动黎明之城之后，每当新居民寻求母亲的指导，她的回答总是让他们渴求真理和新的神圣意识。她总是根据第一个计划（即让这里的人们接收新意识）来指导人们的内修。并且，她一直告诉人们要为人类的团结而努力。

然后，在黎明之城奠基仪式之前大约三个半星期，母亲得知了她创建黎明之城的第四个原因。室利·阿罗频多告诉母亲：“印度已成为当今人类所有困难的象征性代表。印度是其重建之地——让每个人重新活出更加高尚真实的生活。”

这让母亲升起强大而清晰的愿景。她说：“在宇宙史上，地球是整个宇宙的象征性代表，以便能够专注在一个点上用功；同样地，印度代表了地球上的一切人类困境——并且，正是在印度会出现解决方案——正因为如此我才必须创建黎明之城。”

就这样，母亲在黎明之城奠基仪式之前得知了她建城的第四个原因，同时也是第四个计划。黎明之城位于印度，它将帮助印度达成她本然的神圣使命——为全世界迎来更加接近真理的生活。

现在，我们知道了母亲和室利·阿罗频多创建黎明之城的四个原因和计划。这些计划逐步拓展，黎明之城也在不断发展，如今黎明之城已成为各国人民前来接收新意识的地方，这与第一个计划相应。根据其他三个计划，人们来黎明之城也是要协作共创未来，迎来真理以阻止战争，防止世界的毁灭，帮助印度为所有人迎来更加高尚真实的生活。

在座的同学们，你们要么出生在这里，要么小小年纪就来到这里。你们已经看到这正是如今在我们周围发生的事。它将继续下去。谁来做这项工作？你、你和我，在这里的每一个人，以及黎明之城的其他所有人。这让我们意识到黎明之城有多么重要，以及这里的每个人继续协作共建黎明之城为何如此重要。

今天，我们回顾过去，可以看到（黎明之城创建之后）并未发生战争和大毁灭。世界各国的人们陆续来到这里共同生活在和平之中，并通过协作共建黎明之城而致力于活出真正的人类团结。

现在，全世界的人们都对建设黎明之城感兴趣。人们捐款和寄送建设这座城市所需的特殊物品。成千上万的访客从世界各地来到黎明之城，因为他们喜欢

呆在这种氛围之中——母亲和室利·阿罗频多的临在氛围，以及所有人共同打造这座城市所营造的氛围。

这里的一些人在有意识地尽最大努力配合接收新意识。现在我们听到世界各地也都有人在尝试接收新意识。我们看到，黎明之城的工作和对新意识的接收已经传遍全世界。

即将到来的2月28日将是黎明之城的50岁生日。来自世界各国的人们响应母亲和室利·阿罗频多的计划在黎明之城为了真理而协作已经整整50年了。

创建黎明之城的计划在普世意识中已经存在了很长时间。母亲曾谈起另一座建于三千多年前的城市，其规划如同黎明之城。

我们已经知道，黎明之城是母亲（尝试）创建的第五座城市。母亲（也）曾谈起古埃及一座新城的故事。我想你们在学校里可能已经学过古埃及史，也许你们知道一位名叫阿肯纳顿的法老，他建造了自己的特殊城市，人们在那里过一种新的生活。

每个人都可以阅读《母亲的议事录》¹第6卷1965年6月5日的一次谈话中母亲对此说了些什么。母亲谈到她有一世曾是古埃及提伊王后，即法老阿蒙霍特普四世的母亲。母亲之所以回想起这件事是因为曾是阿蒙霍特普四世的那个人在母亲在修道院期间再次降生了。他在孩童时被带到母亲那里。母亲认出了他，并回想起他曾是她的儿子阿蒙霍特普四世，当时她是古

1. *The Mother's Agenda*

埃及提伊王后。

在古埃及，当时的人们崇拜众神。太阳神名叫阿顿。当阿蒙霍特普四世成为法老王时，他将自己的名字改成了阿肯纳顿，即“为太阳神阿顿服务的人”。他竭力将古埃及的多神崇拜转变为对太阳神的一神崇拜。室利·阿罗频多说，普照天下的太阳代表超心思真理，即他和母亲为地球和人类带来的新意识。

历史告诉我们，阿肯纳顿受其母亲提伊王后的深刻影响（我们现在知道提伊王后就是“母亲”）。法老阿肯纳顿将埃及的整个首都从底比斯迁移至他建造的新城。阿肯纳顿将他的这座新城称为“Amarna”，即“地平线之城”。我们知道，在十九世纪六十年代，母亲计划在乌斯特里湖畔建设她的新城，名为“新地平线”。

公元前1369年，阿肯纳顿用这些话为他的“地平线之城”奠基：“这是一个不属于任何人、神之地。它不属于任何人。它属于每个人。在这里，地球将找到其乐。在这里，心会喜悦。”

1968年，即三千三百三十七年后，母亲创建了黎明之城。她说，Auroville的意思是“黎明之城（曙光之城）”，一个因太阳升起而得名的城市。她说的话与阿肯纳顿的非常相似。母亲说：“黎明之城不属于任何个人。黎明之城属于整个人类。”母亲还将黎明之城称作“地球所需要的城市”；阿肯纳顿曾说：“

在这里，地球将找到其乐。”

在他新建的“地平线之城”，阿肯纳顿和他的妻子纳芙蒂蒂建造了一座光明寺。此前的所有埃及神庙里满是众神的雕像和绘画，人们去庙里敬拜各自的神明。阿肯纳顿建的新庙里空空的——没有雕像，没有绘画，没有用于传统崇拜的任何物品。母亲在黎明之城的中心修建了圣母殿²。她说，圣母殿里不应有任何图像或照片，也不应将其用于任何形式的崇拜或仪式。黎明之城的内厅中心有一缕阳光照亮。阿肯纳顿这个名字的意思是“为太阳神服务的人”。我们不难看出，古埃及阿肯纳顿建造的“地平线之城”中的“光明寺”与母亲创建的黎明之城圣母殿何其相似！

母亲解释说：“阿肯纳顿是要向那个时代的人们揭示圣神与其造物是合一的。”这也正是黎明之城的新人类将要证悟的合一，即他们是大爱之永恒神圣真理，我们的物质宇宙也是这一大爱之神圣真理。

母亲说，阿肯纳顿的尝试还为时过早，因为当时的人们还没有为此做好准备。她说，它必须在三千多年前显化出来，这样它才能继续留存在心智层面。它一直存在于普世的心智层面，对所有人敞开，跨越数千年降临到在黎明之城的我们及其世界各地的人们身上。阿肯纳顿和母亲在建造各自的城市时做着相同的工作。母亲曾是古埃及提伊王后，帮助过阿肯纳顿建城。

2. 圣母殿(Matrimandir)：“母亲”称其为“宇宙母亲的殿堂”，“心灵的殿堂”，访客俗称其为“大金球”、“黄金球”。

听了母亲的故事，我们可以看出母亲和室利·阿罗频多创建黎明之城的计划确实是在规划伟大的宇宙蓝图。我们还有另一个有关黎明之城居民的故事，在母亲创建黎明之城前数百年就在它所在的泰米尔纳德邦盛传这个故事。我来告诉你们大家一个古老的泰米尔预言，有关从国外来的黎明之城居民和他们将要在 这里做的一些工作。

我想你们当中很多人都认识米纳克希 (Meenakshi)。她住在圣母殿苗圃并在黎明之城泰米尔文化学习中心 Ilnarkal 学校工作。米纳克希一直在记录仍然健在的老人们讲述的泰米尔传说和老故事。她从一位老人那里听到这个故事，录制了下来并为我们翻译成了英文。

我想你们当中许多人也都知道黎明之城边上的伊伦拜 (Irumbai) 神庙。这是一座献给湿婆神的庙宇，在内殿中有一块湿婆林迦石。黎明之城所在地曾是伊伦拜地区的一部分。很久以前，伊伦拜地区有绿色沃土、农作物、花园和壮观的水道。后来，可怕的热浪袭来。季雨没有降下来，水都干了，这片土地遭受了严重的旱灾。绝望的人民向伟大的库鲁巴国王求助。国王派出了一队大臣来调查旱灾的起因。

大臣们发现热浪和旱灾的起因是伊伦拜湿婆神庙附近一棵菩提树下一位圣人在精进修行³时从他身上散发出的强大能量。这位名叫卡都维黎·悉达 (Kaduveli Siddha) 的瑜伽士修行时产生的巨大热量影响了

3. Tapasya 的意思是精进修行，另一层意思是灵性热量。

方圆数英里的地方。他在这里静坐了很长时间，以至于蚂蚁都在他周围筑起了蚁丘，人们甚至都看不见他了。

大臣们试着让这位圣人出离三摩地，但他们失败了。其他人一一尝试，但他们也都失败了。没有什么可以使这位圣人回到世俗的生活。最后，一位年轻美丽的神庙舞者接受了去唤醒他的挑战。她的名字叫瓦利(Valli)。

她观察到有时他会从蚁丘里伸出一只手，摘一片菩提树叶咀嚼以补充自己的精力。因此，瓦利准备了菩提树叶形状的咸味饼。当卡都维黎·悉达从蚁丘里伸出手时，她就将一块饼放在他手上。

圣人开始吃咸味饼。他的感官被渐渐唤醒。当他停止了精进修行时，热浪也停了。雨下了，伊伦拜地区又变得翠绿而美丽。所有人都兴高采烈。大臣们欢庆这件大事。瓦利继续为伟大的圣人呈上食品。

人们为此在庙里举行了一场感恩庆典。瓦利为大家表演曼妙的舞蹈，围观的群众欢呼着。当卡都维黎·悉达看着瓦利跳舞时，他看到的不是瓦利而是湿婆神在舞动着。但是，跳着跳着，瓦利的一只脚链掉了下来，她的舞蹈也失去了节奏和平衡感。伟大的圣人看到的不是瓦利，而是发现湿婆神的宇宙之舞乱了。他赶紧拾起脚链将它系在舞动中的瓦利的脚踝上。

人们看到卡都维黎·悉达这样做都开始嘲笑他。他们取笑他和一位庙宇舞者有这样的亲密接触。卡都维黎·悉达当下大怒！他呼请湿婆神在嘲笑他的所有人面前现身，宣告他的纯净和瓦利对神的虔诚。

庙中的湿婆林迦石爆碎开来，跌落到四周的田野里，烧毁了绿色植物。这片土地又干旱了。湿婆神出现在人们面前，宣告了圣人的伟大，以及瓦利是以纯洁之心尽职地在为神献舞。

大臣们和伊伦拜地区的人民意识到了自己的狭隘。他们全都拜倒在湿婆神的脚下，并祈请卡都维黎·悉达原谅他们，收回他对这片土地的诅咒，让其免于再度干旱荒芜。卡都维黎·悉达告诉人们：“这个诅咒一出，就不能收回。但有一天，人们会从遥远的地方来到这里。他们会让这里再次变绿。”

我们都看到了，这个有关黎明之城的古老故事正在变为现实。当黎明之城于1968年开创之时，这里是一片干旱荒芜之地。我在1972年来到这里，当时环顾四周只见宽阔的红色土地和辽阔的蓝天。我当时感觉这一切都很美，充满了母亲和室利·阿罗频多的力量，但几乎没有绿草。

大家可以看早期黎明之城居民植树的照片。那些小树苗不比我的手指大。他们小心翼翼地照顾这些幼苗。他们得给每棵小树苗围上一个小篱笆，以防止村里的羊吃掉它们。每天，他们在烈日下出门，在吱

吱作响的大木轮牛拉车上装上几桶水，为每一株小树苗浇上一瓢水。如今，这些小树苗已经长成了参天大树，在我们周围随处可见。卡都维黎·悉达的预言正在变为现实。来自异国他乡的人们来到母亲创建的黎明之城，他们让这片土地再次变绿了。

这些都是母亲和室利·阿罗频多开创黎明之城计划之中的事。我们每一个人在这里也都以自己的方式帮助建设这座特殊的城市。无论我们是什么样的人，拥有什么，做什么，这些都是我们献给母亲和室利·阿罗频多开创的黎明之城的礼物，我们也将这些礼物献给全世界。

曙光之城

你是否看见巨人们行走在
宽阔的红色土地上？
看到他们在天空下的
壮阔之举？
我看见他们走来
手里拿着小树苗
手和脚染成了红色
如同他们每天耕作的这片土地
他们的背上和梦中
承载着未来
我看见他们日渐智慧且深邃
当他们挖掘坚硬的泥土
当他们不断地为干裂的红土地忧愁水源
当他们弓着身 汗洒悲伤
当他们为了明日新世界的诞生
而在昨日力夺

你是否看见巨人们工作在
静谧之所？

在厨房 在花园
在世界遗忘的角落里
我看见他们在升华
在走出无明与痛苦
他们心怀信念
投身于新境界的创生
成千上万的小困扰
诉说着他们的挣扎
他们在努力活出
一个世人早已抛却的梦想
他们心中的天使在吟唱
存在的美好在振翅翱翔
他们逐渐懂得创造的真相
是要体现灵动的和谐

你是否看见他们在取得胜利？
你是否看见巨人们建设在
高高的屋梁之上
承受着追逐至坚梦想的辛劳？
我看见他们在工作 在改变 在成长
在解决不完美的人性之难题
他们穿越生活所迫与失败
持续奉献 完成梦想

我看见他们在挣扎
在与易逝易变的时间抗衡
怀着深切的希望打开心扉
感受到充盈的爱而相信
鼓起勇气去亲手创造
一个鲜活的奇迹
从无名无形之中
你是否看见神之承诺在兑现？
在更加明澈高远之境
在这曙光之城的中心
觉知一呼一吸之间的安宁
体验超越世间的美好
拓展与彰显
人内在无极限的潜力
敞开渴求之心
成就命中注定的
奇迹

洛雷塔(Loretta)创作于1972年

洛雷塔有关综合瑜伽的网站：

www.integral-yoga-talks.com/en/

洛雷塔给中国访客的谈话录音：

www.aurovilleradio.org/two-talks-to-chinese-visitors-talk-one/

www.aurovilleradio.org/two-talks-to-chinese-visitors-talk-two/

第一次谈话：

听洛雷塔老师向一群来黎明之城的中国访客介绍室利·阿罗频多和母亲，室利·阿罗频多修道院以及黎明之城的缘起，并与他们问答和亲切互动。

第二次谈话：如何开始实修综合瑜伽？

在第二次分享时，洛雷塔老师谈到如何开始实修室利·阿罗频多的综合瑜伽。首先，要找到自己的灵魂。她解释了“心灵体”的构成，宇宙意识的各个层面及其对应的人之存有的各个部分和意识层面。然后，她描述了室利·阿罗频多和母亲的瑜伽主要是修“渴愿”、“拒绝”与“臣服”。最后的精彩问答互动充满智慧、诗意与欢笑。

参 考 资 料

1、室利·阿罗频多修道院网站：

www.sriaurobindoashram.org

下载《室利·阿罗频多作品全集》和《母亲作品集》英文PDF版：<http://library.sriaurobindoashram.org>

2、The Incarnate Word（圣人言）：

<https://incarnateword.in>

可在这个网站查阅室利·阿罗频多和母亲著作的多语种版本，包括英语、法语、印地语、中文等。因为从纸质书转换为电子文档过程中难免出现与原文不一致之处，我们正在校对徐梵澄先生的译作，并陆续发布到这个网站。）

3、如花绽放(Blossom Like a Flower)：

www.blossomlikeaflower.com

母亲给近900种花卉取了代表其灵性意义的名字，它们蕴含了极具启发性且平易近人的教导。其中的许多花卉原产于中国。

4、黎明之城(Auroville)网站：<https://auroville.org>

中文内容：<https://auroville.org/languages/zh-CN>

5、电子书网站(Auro-eBooks): www.auro-ebooks.com

免费下载中文电子书:

www.auro-ebooks.com/e-books/international-books/chinese-publications

6、室利·阿罗频多修道院SABDA书店:

www.sabda.in

可在网上购买室利·阿罗频多和母亲的作品全集和有关瑜伽、教育、健康等生活方方面面的作品汇编。

7、Auropublications: <https://auropublications.org>

室利·阿罗频多和母亲作品选集的纸质书和电子书。

欢迎愿意参与室利·阿罗频多和母亲作品的中文翻译与分享的朋友们加入。请联系清宁(Anandi Zhang):

电邮: anandizhang@auroville.org.in

**MOTHER AND SRI AUROBINDO'S PLANS
FOR FOUNDING AUROVILLE**

Loretta's Talk to the children of Transition School
September 15, 2017

Good morning everyone. I am happy to see all of you here. Your teacher told me that this year the children of Transition school are doing projects on Auroville, and she asked me to tell you about Mother and Sri Aurobindo's plans for Auroville. You will see how the plans went on changing until finally Mother invited people from every country of the world to come to Auroville. The best way to understand why Mother and Sri Aurobindo's plans for Auroville changed, and how they changed, is to know what they said about their plans and why they made those plans.

Auroville started in 1968. But more than 100 years ago, in 1912, Mother wrote about creating a place to help all of humanity to grow. Sri Aurobindo also wrote about people making a place to work for Truth, and when Mother moved to the Ashram they talked about creating a city. They talked about it again and again over the years. At first, they planned an ideal city for a few special people who were ready to receive the new spiritual forces and the new consciousness they came here to bring.

In the new city, these special people would change and

grow more quickly than the rest of the world, and the spiritual changes in these few people would help the whole world to grow. Sri Aurobindo said this was the best way to keep peace among the nations of the world and to avoid a general conflict.

Mother and Sri Aurobindo came here to work for a new step in human evolution. They brought us a new consciousness. Mother usually called it the Divine Consciousness. This is a wonderful story all by itself. We don't have time for all of it today, but I will tell you something about it.

You are all born in a very important time when human beings are starting to evolve into a new and higher kind of being. Sri Aurobindo called this new being a supramental being, because the way our mind works, the new consciousness and force cannot be understood by the mind. The new consciousness contains the totality of everything. Our human mind is made to cut everything into small manageable pieces and it believes that the small bit it is thinking about is everything. Then, when it goes on to another small bit, it believes that one is everything. This way of working means that our mind can only see a little of the truth of things at one time, not the whole truth all at once.

The human being has a developed mind. Man is the highest kind of being that has evolved on earth so far. In order to receive this new consciousness, man will have to evolve into a

being that has the capacity to be conscious of the whole truth of everything all at once.

Therefore, Sri Aurobindo called this new being “supra-mental”, which means “beyond the mind”. In order for man to do this, everything in man will have to change. This is a totally new thing. We cannot change ourselves into a totally new being that we know nothing about. Mother explained that the new consciousness carries in itself the work to change man into this new kind of being, and the new consciousness will change us. It will take a lot of time, but everything will go faster if people cooperate.

When people can receive this new consciousness, they will become conscious of the Truth of themselves and their world. They will know that they are made of the great Love that creates our universe at every second. They will know that this is the

Love that is the universe itself. It is us, but usually we can’t see it. When people have this new Divine Consciousness, all the darkness and falsehood that bring pain and suffering can no longer have any place and it will all go out of the creation. All spiritual seekers have always wanted this consciousness, and because of the work of Sri Aurobindo and Mother, now it will be much easier for people all over the world to have it.

Our earth is a special planet. Mother explained that our

earth has been created by the universal forces as a place of first experiment and change for the rest of the universe. This special work is concentrated at one point; it is concentrated on our planet and on us.

The new step in evolution will begin here. Mother and Sri Aurobindo planned their new city as the special place on our special planet for the work to be done first and for this change to take place - first in the people who would be in the ideal city, then for the planet and then for the whole universe. They saw that these people could receive the new forces and could be the first humans to evolve faster. Here we have their first plan and their first reason; to make a city which was limited to a few special people. Auroville would help the rest of the world, but the world did not have to know about it right away.

While Sri Aurobindo was still here, Mother was given some land in Hyderabad to create her city, but that did not work out, so she did not try to make that city.

In 1960, 8 years before Auroville's inauguration, Mother started to plan another new city; but not where Auroville is today. It was going to be on the shore of Ustery Lake, near the Ashram Lake Estate. She was going to call it New Horizon. That didn't work out because the people who were going to do the work left, so Mother stopped trying to make that city also.

The plan of the city came to Mother again in 1965. At that

time she also spoke of two other cities that had come to her. The first city tried to come on earth when she was only a child and the second city tried to come before she met Sri Aurobindo. Counting Auroville, this makes five cities that came for Mother to make in her lifetime here. Auroville is the one that she finally made. We now live in a city that continues to be a very important place for the whole world. We will see why when we follow the reasons that came to Mother and we learn how her plans changed and grew.

Starting in June of 1965, the second plan for Auroville was complete in Mother's consciousness, and the whole world began to respond just as though some of Mother's plan was already there in the universal world consciousness. Governments were ready to participate, money was offered, and people wrote to Mother and asked her if they could come to live in Auroville.

In the beginning Mother planned the physical things that would be in Auroville. She planned harbors, airports, theatres and houses. She already had the vision of the four zones and the International Pavilions; she already said that there should be no religion and that people should not use money here. However, we will see that after a while Mother no longer plans physical things that will be in the city. But before Auroville was inaugurated the outer, physical development of the city was a

big part of her planning. All along, it was always the plan of a city for special beings who would receive the new consciousness.

One year later, in 1966, someone kept asking Mother to tell them what Truth is and how to know Truth. Sri Aurobindo told Mother, “The truth cannot be put into words, but it can be lived if one is pure and plastic enough”, and these words came to Mother, “That is why there is an Auroville. Auroville is the effort towards peace in sincerity and truth.”

Then Mother said that the importance of Auroville was that it was a means to keep the nations of the world from going to war against each other. She said, “If nations consent to understand that Auroville’s purpose is a means of avoiding war, Auroville will have the power to prevent war”. Here is the second reason for Auroville that came to Mother: Auroville would prevent war if the nations of the world knew about Auroville and agreed that Auroville was here to prevent war.

At this time Mother’s plans changed into making a new city the world would know about right away. No longer were the people living in Auroville to be unknown by the world.

The whole world had to know about Auroville. This was a big change. The second plan did not take the place of the first plan. Now Auroville had two reasons to be here.

A month later Mother had an experience of the actual con-

ditions of all the Nations of the world and she said the conditions were difficult and dangerous because the men of all countries were acting more and more in a growing falsehood and they were using all their creative power to make terrible instruments of destruction.

Mother said these men even knew how terrible the destructive instruments were, but all along they made the excuse that because people knew how terrible it would be if they used these weapons on each other, no-one would want to use them. And so with this excuse, each country continued to make greater and greater weapons of destruction until man had the power to destroy himself and his own world.

Then Mother explained an occult truth which she said these men did not know. She said these forces of destruction are conscious living forces. They use their own force to manifest their own instruments of destruction, and now that men are open to these forces, the forces themselves are pushing men to bring their instruments into our world for their own purposes. When men have created these instruments of destruction, these destructive forces will push men to use their instruments to destroy each other. The men will think it is their own idea, because they don't know about these beings and the men are not conscious enough to feel that they are being used.

Mother could see these dangers in the subtle planes. She

saw the mass destruction of the world coming closer and closer, and she was really worried. She said that a call rose up in her and an aspiration rose in her to neutralize this error. Then she heard the answer come, clear and precise; “This is why you have created Auroville”. Here we have Mother’s third reason to make Auroville; not only to prevent war, but also to prevent the destruction of the world.

Mother said she had a clear vision that Auroville was a center of force and creation with a seed of Truth. She said if this seed of Truth could blossom and develop, the very movement of Auroville’s creation and its continuing growth into more and more Truth would be a working reaction against the terrible catastrophe that was coming. This would stop the men of all nations from destroying each other.

With this third reason for creating Auroville, Mother began to talk about her third plan. Now she said that every country would take part in building Auroville, not just that every country would know about Auroville and agree to its purpose. No longer was Mother’s new city only for a few special people. Now Auroville had three reasons to exist.

Mother said; “If this creation is awakened in every country, little by little it will have the power to react against the mistake they have made.” She said this would not happen because Auroville was finished and completely built so lots of people have

a place to live here right away. It had to start right away and to go on happening all the time as all countries worked together to build something based on Truth. She said this would create real human unity; men of all nations would unite by working together to build Auroville. Then slowly and surely Auroville would divert a little of the force of destruction into becoming a force of Truth. Mother said, “We don’t need a lot. It is the quality that counts.”

What did Mother mean when she said we would build an Auroville based on Truth? We are always taught to tell the truth, and we all want to know the truth of things in our lives.

Is this what Mother meant? It is part of the Truth that Mother wanted people to live in, but she also wanted something deeper, more eternal. She wanted people to live and work in the real truth of themselves and the whole creation.

If the total realization of the Truth of ourselves and the creation is something that will come, the people who first came to start building Auroville could not start building in this realization. We are also here to build Auroville, and we do not have the realization either. But there is a starting place that everyone knows.

It is love, because love is the ultimate Truth of the whole creation. Love has many kinds of expression; tenderness, kindness, goodness, honesty, care, concern for the other person.

Love expresses itself in patience, commitment, understanding, generosity, self-giving and thinking of the other person instead of oneself. I am sure you all can think of more things that love does. All of this builds true, lasting unity between people. What was happening in the world was that people were not doing these things. They were doing things to hurt, to destroy. Everyone can practice these truths of love, and yet people seem to forget about it. Auroville is a place to remember it and to do it, and it will not only help us, it will help the whole world.

When we look at the way Mother invited people to come to Auroville, we see that she did not ask for people who wanted to receive the new evolutionary forces or people who wanted to receive the Truth consciousness. Mother simply asked for all men of good will who wanted to work for human unity. She said this over and over again, all the time. And she always said; “Auroville IS THERE. Auroville WILL MANIFEST.” So we know that Mother’s being, which was so much more developed than our being, was able to see the subtle physical place where Auroville was going to come from and she saw it coming.

We can see that Mother did not forget any of her reasons or any of her plans. Instead she asked for people according to the third plan and then tell people about all of her reasons in her conditions for coming to Auroville and in the Auroville

Charter.

Here are two conditions that Mother gave for admission to Auroville:

“(1) To be convinced of the essential unity of mankind and to have the will to collaborate for the material realization of that unity.” - This is for the second and third reasons Mother built her city - to agree to Auroville’s purpose, which would have the power to avoid war, and to work together for human unity, which would have the power to stop men from destroying the earth.

“(2) To have the will to collaborate in all that furthers future realizations.” This is for the first reason – to have people here who want to realize the new consciousness and who will cooperate with it so it can manifest in people who want to go forward with the next step in human evolution.

We saw that in the beginning Mother was planning the physical, material things that would be in Auroville, like harbors and airports and buildings. After she knew all the three reasons she stopped planning these things. She said, “The material conditions will be worked out as the realization proceeds.”

Mother saw that she could not plan ahead of time how Auroville would materialize physically or how it would look from outside, because she realized that Auroville’s creation on earth

depends on people from many nations working together for the Truth and realizing the Truth inside themselves. Physical Auroville will manifest because of the Aurovilians' ongoing realizations of Truth, not because Auroville's buildings are built up as fast as possible so people can live here. It is the on-going process that counts, not the finished result. Mother once said that if Auroville was built right away and everything was finished very quickly, the purposes she started it for could not succeed.

Once Auroville was started and the new Aurovilians were asking for guidance, Mother's answer was always that they should aspire for the Truth and the new Divine Consciousness. She always guided people's inner work according to the first plan of having people here to receive the new consciousness. And she always went on telling people to work for human unity.

Then, about three and a half weeks before Auroville's inauguration in February, 1968, the fourth reason for making Auroville came to Mother. Sri Aurobindo told Mother; "India has become the symbolic representation of all the difficulties of present-day humanity. India is the place of its re-building - the resurrection of a higher and truer life for everyone."

This brought Mother a tremendous, powerful, clear vision. She said, "The same thing, which in the history of the uni-

verse has made the earth a symbolic representative of the universe so as to be able to concentrate the work at one point - the same thing is happening here – in that India is the representative of all human difficulties on earth – and it is in India that there will be the cure – and it is for THAT that I had to create Auroville.”

The fourth reason for Auroville and also the fourth plan came to Mother right before Auroville was inaugurated. Auroville is in India, and Auroville will help India to realize her own Divine work - to bring a higher and truer life for the whole world.

Now we have Mother and Sri Aurobindo’s four reasons and four plans for creating Auroville. Step by step the plans grew, and Auroville also grew, until Auroville has now become the place where people from all nations come to receive the new consciousness, according to the first plan. According to other three plans, people also come to Auroville to work together on into the future to bring the Truth to prevent war and to prevent destruction of the world and to help India to bring all people a higher and truer life.

You students have either been born here or have come here at an early age. You have seen that this is exactly what is happening all around us today. This is what will have to continue. Who will do this work? You, and you, and me, and all of us

here in this room, and everyone else in Mother's city of Auroville. We can see why Auroville is so important, and why it is so important that everyone here continues to work together to build Auroville.

Today we can look back and we can see that the war and the great destruction, has not happened. People from all the nations of the world continue to come to live together here in peace, and to work on living in true human unity by working together to build Auroville.

Now people all over the world are interested in building Auroville. People send money and they also send special things which are needed for building the city. Thousands and thousands of visitors come from all over the world because they like to be in the atmosphere of Auroville – the atmosphere of Mother and Sri Aurobindo's presence and the atmosphere created by all the people working together to build the city.

There are people here who are consciously doing their best to cooperate in receiving the new consciousness. Now we hear of people all over the world who are also trying to receive it. We see that the work of Auroville and the reception of the new consciousness have spread all over the world.

This coming February 28th will be Auroville's fiftieth birthday. The Nations of the world have worked together for Truth in Auroville for fifty years according to Mother and Sri Aurob-

indo's plans.

The plan for Auroville has been in the universal consciousness for a very long time. We have a story that Mother told about another city which was planned to be like Auroville, and which was built over three thousand years ago.

We have seen that Auroville is fifth city which came to Mother. Here is Mother's story about a new city in Ancient Egypt. I think you may have already learned about Ancient Egypt in school, and perhaps you also learned about the Pharaoh called Akhenaton, who built his own, special city where people would have a new kind of life.

Everyone can read what Mother's said about this. It is in Volume 6 of *Mother's Agenda* on the date of 5 June 1965. Mother speaks about being the ancient Egyptian Queen Tii, the mother of the Pharaoh Amenhotep IV. Mother remembered this story because the person who was Amenhotep IV took birth again while Mother was in the Ashram. He was brought to Mother when he was a young child. She recognized him and then she remembered that he had been her son Amenhotep IV., when she was Queen Tii in Ancient Egypt.

In Ancient Egypt they worshipped many gods. The sun-god was called Aton. When Amenhotep IV became the Pharaoh he changed his name to Akhenaton, which means "one who serves Aton", the sun god. He tried his best to change Egypt-

tian worship of many gods into worship of only one god, the sun-god. Sri Aurobindo says that the sun universally stands for the supramental Truth, which is the new consciousness that he and Mother brought for the earth and mankind.

History tells us that Akhenaton, was strongly influenced by his mother, Queen Tii, who we now know was Mother. Pharoah Akhenaton moved the whole capitol of Egypt from Thebes to a new city that he built. Akhenanon called his new city Amarna. Amarna means “City of the Horizon”. We know that in the 1960’s, Mother planned to build her new city, called “New Horizon” near Ustery Lake.

In 1369 BC Akhenaton founded his City of the Horizon with these words. “Here is the place that belongs to no person, no god. Nobody owns it. It is everybody’s place. The earth will find its joy in it. Hearts will be happy in it.”

In 1968 AD, three thousand, three hundred, thirty-seven years later, Mother founded Auroville. She said Auroville meant “city of dawn”. A city named for the time the sun comes up over the horizon. She used words very similar to the words Akhenaton used. Just like Akhenaton, Mother said, “Auroville belongs to nobody in particular. Auroville belongs to humanity as a whole.” Mother also called Auroville “The city the earth needs.” Akhenaton said, “The earth will find its joy in it.”

In his new City of the Horizon, Akhenaton and his wife,

Nefertiti built a temple to the light. Up to that time, all Egyptian temples were filled with statues and paintings of gods and goddesses and people went there to worship their many gods.

Akhenaton's new temple was empty inside. There were no statues, no paintings; nothing for traditional worship. Mother put the Matrimandir in the center of Auroville. She said the Matrimandir should not have any images or photographs and it should not be used for any forms of worship or ritual. The inner chamber of the Matrimandir is lit by a ray of the sun at its center. Akhenaton means one who serves the sun god. We can see that long ago Akhenaton's Temple to the Light in his City of the Horizon was like Mother's Matrimandir in Auroville, her city of dawn.

Mother explained that; "Akhenaton's revelation aimed at revealing to the humanity of that time the unity of the Divine with its manifestation." This is the unity that the new beings in Auroville will also realize - the eternal Divine Truth of Love that they are and the Divine Truth of that Love which is also our physical universe.

Mother said that Akhenaton's attempt was premature - men were not ready for it. She said that it had to be expressed more than three thousand years ago so it would keep on living on the mental plane. It has been in the universal mind, which is open to everyone, and it has come down through time to us

here in Auroville and to people all over the world. Akhenaton and Mother were doing the same work when they each built their city. Mother was helping Akhenaton build his city in Ancient Egypt when she was his mother, Queen Tii.

When we hear Mother's story we can see that Mother and Sri Aurobindo's plans for creating Auroville are really great cosmic plans. We have another story about Aurovilians that was already known here in Tamil Nadu hundreds of years before Mother created Auroville. To show you even more how the coming of Auroville was already known, I am going to tell you an ancient Tamil prediction about the coming of Aurovilians from foreign lands and the prediction of some of the work that they would do here.

I think many of you know Meenakshi, who lives in the Matrimandir Nursery and has Iignarkal school here in Auroville. Meenakshi has been recording the old Tamil legends and ancient stories from the old storytellers who are still here. She recorded the story from an old story-teller and she translated this recording into English for us.

I think many of you also know about the Irumbai Temple, which is close to Auroville's border. It is a temple dedicated to Lord Shiva, with a stone Shiva Lingam in its holy inner chamber. The land of Auroville was once part of the Irumbai region, and long ago, when the Irumbai region was green

and fertile, with gardens and crops and beautiful waterways, there came a terrible heatwave. The Monsoon rains failed and all the water dried up. A severe drought came upon the land. In desperation, the people sought the help of their King, the great Kurumba Raja. He sent a team of ministers to learn the cause of the drought.

The King's ministers found that the cause of the heatwave and the drought was the powerful energy that radiated from a saint who was sitting under a Pepul tree near the Irumbai Shiva temple, and doing rigorous tapasya - powerful spiritual work on himself. "Tapasya" also means spiritual heat, and the heat generated by this yogi was so great that it affected the earth for miles around. His name was Kaduveli Siddha. Kaduveli Siddha had sat there for so long that ants had built their anthill up around him and you could not even see him any more.

The ministers tried to bring the Saint out of his state of Samadhi, but they failed. One by one, others also tried, but they all failed. Nothing could bring this Rishi back to worldly life. Finally, a beautiful young temple dancer named Valli took up the challenge to awaken him.

She observed that sometimes he would reach his hand out of the anthill to catch a Pepul leaf to chew and energize himself. So Valli prepared salted appalams, wafers in the shape of

Pepul tree leaves. When Kaduveli Siddha reached his hand up out of the anthill she put an appalam there for him to catch.

The Siddha started eating the salted wafers and slowly his senses were awakened. When he stopped his tapasya the heat-wave stopped. It rained again and Irumbai became green and beautiful again. All the people were happy. The ministers joyously celebrated the great event. And Valli continued to serve the great Siddha.

There was a thanksgiving festival in the temple, and Valli performed a wonderful dance in front of a cheering audience. When Kaduveli Siddha saw Valli's dance, he did not see Valli dancing. He saw Lord Shiva dancing in Valli's place. But while she was dancing, one of Valli's anklets fell off her foot and Valli started to lose her rhythm and her balance. The great Siddha did not see that it was Valli. He only saw that something was wrong with the cosmic dance of his Lord. Quickly, he rushed to pick up the anklet. Quickly he tied it around Valli's ankle while she was dancing.

All the people saw Kaduveli Siddha do this and they began to laugh at him. They made fun of him for having this relationship with a temple dancer. Kaduveli Siddha became furious. He called upon Lord Shiva to appear before all the laughing people to declare his innocence and to declare Valli's devotion to the Lord.

The stone Shiva Lingam in the temple broke into pieces and fell all over the land. It burned up the green, growing things. The earth became dry again. Lord Shiva appeared before everyone and declared the greatness of the Siddha and the great devotion of Valli and her dutiful offering of dance with a pure heart.

The ministers of the court and the people of Irumbai realized their own smallness. They all fell at the feet of Lord Shiva. Then they prayed to Kaduveli Siddha to pardon them and to withdraw the curse he had set upon their land. They prayed to him to save their land from being dry and empty again. Kaduveli Siddha told the people, “The curse is given once for all. It cannot be reversed, but one day people from far off lands will come here. They will make this place green again.”

This is an ancient story about Auroville that we all see coming true. In 1968, when Auroville began, the land was completely dry and totally empty. I saw it in 1972, and wherever I looked there was nothing but wide red earth and huge blue sky. I found it all very beautiful and full of Mother and Sri Aurobindo’s force, but there was hardly even a blade of green grass anywhere.

You can see photographs of early Aurovilians planting tiny little trees which were no bigger than my little finger. They cared for these baby trees very carefully. They had to build

a small fence around each little tree to keep the village goats from eating them. And every day they went out in the intense heat with barrels of water on wooden bullock carts with big, creaking wooden wheels and they watered the baby trees by pouring a cup of water on each one. These little trees grew into the big trees which we see all around us today. Kaduveli Siddha's prediction is coming true. The people from foreign lands have come to Mother's Auroville and they are making the land green again.

This is all part of Mother and Sri Aurobindo's plans for creating Auroville. Each one of us is here to help build this special city in our own way. Whatever we are, whatever we have, whatever we do, these are the gifts we bring to Mother and Sri Aurobindo's Auroville, so we give them to the whole world.

Auroville

Have you seen the giants walking
On the wide, red land?
Seen them moving large and grand
Against the sky?
I have seen them coming,
Tiny seedlings in their hands;
Hands and feet as red
As the earth they work each day,
Carrying the future
On their backs and in their dreams;
Seen them growing wise and deep
As they dig the hardened clay,
Worry water from the dry, red earth,
Bend their backs,
Sweat out their sorrows,
Wrest from yesterday tomorrow's
Coming of a new world's birth.

Have you seen the giants working
In the quiet, secret spaces?
In the kitchens, in the gardens;
The world's forgotten places.
I have seen them rise, emerging
Out of ignorance and pain.
Faith-sustained, they offer labor
To create a new domain.
A thousand tiny troubles
Tell the story of their struggle
As they strive to bring alive
A long forsaken dream.
In their hearts an angel-singing,
Being's beauty widely winging
As they grow to know the truth
Of creation's will to be
A living harmony.

Have you seen their victory?
Have you seen the giants building
High atop construction beams?
Suffering the toils of their hardest dreams?
I have seen them growing, changing,
Working, working out the problems
Of imperfect human nature

Through necessity and failure
With enduring dedication
Consecrated to completion.
See them struggle with the passing
And the changing ways of time,
Hoping deep enough to open,
Feeling love enough to trust,
Finding courage to create
A living wonder with their labor.
From the nameless, from the formless
You can see the promise rising
In the clearer, higher spaces
At the centre of the city.
Breathless peace, transcendent beauty.
While the glorious expansion
Of the limitless in man
Opens wide the striving hearts,
To manifest the miracle
Decreed by destiny.

Loretta

1972

Loretta's Website on Integral Yoga:

www.integral-yoga-talks.com/en/

Loretta's Two Talks to Chinese Visitors:

www.aurovilleradio.org/two-talks-to-chinese-visitors-talk-one/

www.aurovilleradio.org/two-talks-to-chinese-visitors-talk-two/

Talk One:

Sri Aurobindo, Mother, the purpose of the Ashram and Auroville are introduced and explained to a group of Chinese visitors to Auroville.

Talk Two:

Sri Aurobindo and Mother's teachings about our Immortal soul; what it is and how realising our soul is the first major step in Sri Aurobindo's integral yoga.

Resources

1. Sri Aurobindo Ashram: www.sriaurobindoashram.org

To download PDF versions of *The Complete Works of Sri Aurobindo* and the *Collected Works of The Mother*:

<http://library.sriaurobindoashram.org>

2. The Incarnate Word: <https://incarnateword.in>

To refer to the works of Sri Aurobindo and The Mother in English, French, Hindi, Chinese (Hu Hsu's translations are in the process of being checked and published), and other languages.

3. Blossom Like a Flower: www.blossomlikeaflower.com

Revelatory and easily relatable teachings of the Mother through the spiritual significance that she gave to nearly 900 flowers. Many of these flowers are native to China.

4. Auroville website: <https://auroville.org>

For Chinese content on Auroville website:

<https://auroville.org/languages/zh-CN>

5. Auro-eBooks: www.auro-ebooks.com

To download free Chinese e-books:

www.auro-ebooks.com/e-books/international-books/chinese-publications

6. SABDA Bookstore: www.sabda.in

To purchase works of Sri Aurobindo and The Mother, as well as compilations of their visionary writings on yoga, education, health and various other aspects of life.

7. Auropublications: <https://auropublications.org>

Compilations of the works of Sri Aurobindo and The Mother in printed and e-book formats.

To join in the work of Chinese translation and the sharing of Sri Aurobindo and the Mother's works, please contact Anandi Zhang, email: anandizhang@auroville.org.in